



www.emme-italia.com

Via del Molino, 40 - 52010 Corsalone (AR) - Italy - info@emme-italia.com - Tel. +39.0575.511320
Altre sedi in Italia : Milano - Padova - Roma - Palermo - Cagliari - P.IVA/ C.F. 11208251006 - R.E.A. AR-159122

Fahrbare Pulverfeuerlöscher - Auflade

NOME DOCUMENTO: CPA_1_ITA

Wartungszeiträume, Methoden und Themen für die Instandhaltung akkreditiert

1) ALLGEMEINE VORSCHRIFTEN

Alle von Emme Antincendio s.r.l. hergestellten Feuerlöscher müssen in Übereinstimmung mit der folgenden Anleitung und den im Bestimmungsland geltenden Vorschriften installiert, kontrolliert und gewartet werden. Alle Feuerlöscher müssen nach dem Gebrauch, auch nach teilweisem Gebrauch, mit Ersatzteilen eines Typs, der dem zertifizierten Prototyp entspricht, nachgefüllt werden. Alle gewöhnlichen/außergewöhnlichen Wartungsarbeiten müssen unter Verwendung von Original-Ersatzteilen durchgeführt werden, die mit dem erklärten Prototyp des zertifizierten Typs übereinstimmen. Die nachstehend beschriebenen Wartungsarbeiten müssen von qualifiziertem und/oder von Emme Antincendio s.r.l. als geeignet anerkanntem Personal durchgeführt werden. Feuerlöscher werden in zwei Kategorien mit spezifischen Baunormen eingeteilt:

- Tragbare Feuerlöscher: Feuerlöscher, die dazu bestimmt sind, von Hand getragen und bedient zu werden, und deren Masse unter Betriebsbedingungen 20 kg nicht übersteigt. Bezugsnorm: EN 3-7
- Feuerlöscher auf Rädern: Feuerlöscher auf Rädern, die für den Transport und die Bedienung von Hand ausgelegt sind, mit einer Masse von mehr als 20 kg. Bezugsnormen: EN 1866-1

Außerdem werden sie in Bezug auf das enthaltene Löschmittel wie folgt identifiziert:

- Feuerlöscher auf Wasserbasis einschließlich Schaumlöschern
- Pulverfeuerlöscher
- Kohlendioxid-Feuerlöscher (CO₂)
- Clean-Agent-Feuerlöscher

2) BEZUGSNORMEN

Die Feuerlöscher von Emme Produktionen werden in Übereinstimmung mit den folgenden Normen hergestellt:

- EN 3-7: 2008 Tragbare Feuerlöscher
- EN 1866-1: 2008 Fahrbare Feuerlöscher
- PED-Richtlinie 2014/68/EU Druckgeräte
- MED-Richtlinie 2014/90/EU Geräte für die Schifffahrt (nur für Produkte, die das entsprechende MED-Zertifizierungszeichen tragen, siehe Seite 1 dieses Dokuments)

3) INSTALLATION

- 1) Stellen Sie den Feuerlöscher an einem Ort auf, an dem viel Platz ist und keine Hindernisse im Weg stehen.
- 2) Setzen Sie den Feuerlöscher nicht der Witterung oder Chemikalien aus.
(Hinweis: In solchen Fällen ist eine spezielle Abdeckung zu verwenden.)
- 3) Setzen Sie den Feuerlöscher nicht dem direkten Sonnenlicht aus..
- 4) Bewahren Sie den Feuerlöscher außerhalb der Reichweite von Kindern auf..
- 5) Auf See oder bei Installationen im Freien empfehlen wir, den Feuerlöscher mit geeigneten Schutzabdeckungen zu schützen.

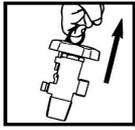
File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
CPA_1_ITA	Libretto uso e manutenzione	Polvere	15/02/2024	M.R		2	1/4

Fahrbare Pulverfeuerlöscher - Auflade

4) METHODEN UND VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE ANWENDUNG

Befolgen Sie die Betriebsanweisungen auf dem Kennzeichnungsschild, das auf dem Gehäuse des Feuerlöschers angebracht ist..

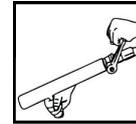
Im Allgemeinen sind die richtigen Schritte für die Verwendung des Feuerlöschers:



- 1) ABROLLEN DES SCHLAUCHS
2) DEN SCHUTZSTOPFEN ENTFERNEN



- 3) VENTILÖFFNEN



- 4) DIE LANZE HALTEN, AUF DEN FLAMMENGROUNDT ZIELEN UND DEN HEBEL BETÄTIGEN

- Setzen Sie den Feuerlöscher keinen direkten Flammen aus
- Dieser Feuerlöscher ist ein Druckbehälter und darf nicht durchstochen, verbeult oder von außen manipuliert werden..
- Richten Sie den Strahl des Feuerlöschers nicht auf Personen.

5) ARBEITSABLÄUFE UND PERIODIZITÄT IM ZUSAMMENHANG MIT DEN WARTUNGSPHASEN

*HINWEIS : Überprüfen Sie die im Bestimmungsland und im Einsatzland des Feuerlöschers geltenden Vorschriften und halten Sie diese ein..
Nachfolgende Aktivitäten in zeitlicher Reihenfolge schließen die Vorgänge der vorhergehenden Aktivitäten ein.

Prospekt 1

	Phase	Periodizität	Referenz	Aktivität
5.1	Regelmäßige Prüfung	1 Jahr	Ab dem Tag der Inbetriebnahme	Druckkontrolle
5.2	Überprüfung	5 Jahre	Ab dem Produktionsdatum das in der Erklärung über die der Konformität	Überprüfung des Mittels Löschmittel, Zustand prüfen Behälter und Verschluss
5.3	Hydrostatische Prüfung	10 Jahre	Ab dem im Tank vermerkten Datum	Prüfung des Hydraulikbehälters, Austausch von Ventilen/Stopfen, Prüfung der Hydraulik oder Austausch des Druckbehälters(1)
5.4	Lebensdauer	20 Jahre	Ab dem Produktionsdatum das in der Erklärung über die der Konformität	Wir empfehlen den Austausch des Feuerlöschers

Hinweise: (1) Austausch von Ventilen/Kegeln: nur für Ventile/Kegel mit Sicherheitsvorrichtung.

(2) Lebensdauer: Wenn der Feuerlöscher in besonders ungünstigen Umgebungen installiert wird, kann sich die Lebensdauer verkürzen. (Wir empfehlen 10 Jahre)

5.1) Regelmäßige Prüfung

1	Überprüfen Sie die Stabilität und die korrekte Handhabung der Räder. Überprüfen Sie den Zustand des Kennzeichnungsschildes und ersetzen Sie es gegebenenfalls..
2	Prüfen Sie das Gewicht der Treibstoffflasche und stellen Sie sicher, dass es dem Gesamtgewicht der Flasche entspricht (Tara + Ventil + Treibstoffladung).
3	Überprüfen Sie den Zustand des Sicherheitsstopfens und seiner Dichtung an der Treibgasflasche (sofern vorhanden).
4	Überprüfen Sie die Auslassvorrichtungen (Schlauch, Lanze) auf Anzeichen von Beschädigung oder Verstopfung, entfernen Sie die Vorrichtungen gegebenenfalls und prüfen Sie mit Druckluft, ob der innere Durchgang frei ist..
5	Aufzeichnung der Tätigkeit auf der Wartungskarte und im Wartungslogbuch.

VIETATA LA RIPRODUZIONE

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
CPA_1_ITA	Libretto uso e manutenzione	Polvere	15/02/2024	M.R		2	2/4

Fahrbare Pulverfeuerlöscher - Auflade

5.2) Überprüfung

1	Überprüfen Sie die Stabilität und die korrekte Handhabung der Räder. Überprüfen Sie den Zustand des Kennzeichnungsschildes und ersetzen Sie es gegebenenfalls..
2	Schrauben Sie den Deckel des Löschmittelbehälters ab und entfernen Sie ihn.
3	Entleeren Sie das Löschmittel aus dem Feuerlöscher unter Beachtung der Entsorgungsvorschriften.
4	Überprüfen Sie das Innere des Tanks und stellen Sie sicher, dass es keine Anzeichen von Korrosion oder Staubansammlungen gibt..
5	Überprüfen Sie die Auslassvorrichtungen (Schlauch, Lanze) auf Anzeichen von Beschädigung oder Verstopfung, entfernen Sie die Vorrichtungen gegebenenfalls und prüfen Sie mit Druckluft, ob der innere Durchgang frei ist..
6	Überprüfen Sie den Zustand des Löschpulvers und führen Sie dann eine chemisch-physikalische Analyse gemäß den einschlägigen Vorschriften durch, um sicherzustellen, dass es seine Wirksamkeit beibehalten hat. Ist dies der Fall, kann es für die Wiederbefüllung des Feuerlöschers wiederverwendet werden..
7	Prüfen Sie das Gewicht der Treibstoffflasche und stellen Sie sicher, dass es dem Gesamtgewicht der Flasche entspricht (Tara + Ventil + Treibstoffladung).
8	Überprüfen Sie den Zustand des Verschlussdeckels des Löschmittelbehälters und ersetzen Sie ihn gegebenenfalls durch einen neuen. Mit dem im technischen Handbuch des jeweiligen Produkts angegebenen Anzugsdrehmoment wieder anziehen.
9	Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsstopfen und die Dichtung der Treibgasflasche korrekt angebracht sind (sofern vorhanden), setzen Sie die Dosiervorrichtungen (Schlauch, Lanze usw).

5.3) Hydrostatische Prüfung

Der Behälter muss alle 10 Jahre ab dem auf ihm aufgestempelten Herstellungsdatum einer Stabilitätsprüfung unterzogen werden. Diese besteht aus einer Wasserdruckprüfung, die entsprechend dem eingestanzten "PT"-Wert durchzuführen ist.

1	Überprüfen Sie die Stabilität und die korrekte Handhabung der Räder. Überprüfen Sie den Zustand des Kennzeichnungsschildes und ersetzen Sie es gegebenenfalls.
2	Schrauben Sie den Deckel des Löschmittelbehälters ab und entfernen Sie ihn..
3	Entleeren Sie das Löschmittel aus dem Feuerlöscher unter Beachtung der Entsorgungsvorschriften.
4	Überprüfen Sie das Innere des Tanks und stellen Sie sicher, dass es keine Anzeichen von Korrosion oder Staubansammlungen gibt..
5	Führen Sie die hydraulische Prüfung des Tanks mit einer speziellen Maschine durch: Halten Sie den hydraulischen Druck 30 Sekunden lang auf dem Wert "PT" und lassen Sie dann den Druck ab. Sicherstellen, dass das Gehäuse keine Verformungen, Risse oder Stabilitätsanomalien aufweist..
6	Spülen/entfernen Sie alle Rückstände und trocknen Sie dann den Tank mit einer speziellen Maschine.
7	Überprüfen Sie die Auslassvorrichtungen (Schlauch, Lanze) auf Anzeichen von Beschädigung oder Verstopfung, entfernen Sie die Vorrichtungen gegebenenfalls und prüfen Sie mit Druckluft, ob der innere Durchgang frei ist..
8	Überprüfen Sie den Zustand des Löschpulvers und führen Sie dann eine chemisch-physikalische Analyse gemäß den einschlägigen Vorschriften durch, um sicherzustellen, dass es seine Wirksamkeit beibehalten hat. Ist dies der Fall, kann es für die Wiederbefüllung des Feuerlöschers wiederverwendet werden..
9	Der Treibstoffbehälter muss ebenfalls einer hydraulischen Prüfung unterzogen werden, die jedoch von einem zertifizierten Labor durchgeführt werden muss. Alternativ kann er durch einen neuen Behälter ersetzt werden. Nachfüllen gemäß den Anweisungen im technischen Handbuch des jeweiligen Produkts.
10	Den Verschlussstopfen des Löschmittelbehälters und das Ventil der Treibgasflasche wieder einsetzen (gilt nur für Ventile/Stopfen mit Sicherheitsvorrichtung). Mit dem im technischen Handbuch des jeweiligen Produkts angegebenen Anzugsdrehmoment wieder anziehen.
11	Vergewissern Sie sich, dass der Sicherheitsstopfen und die Dichtung der Treibgasflasche korrekt angebracht sind (sofern vorhanden), setzen Sie die Dosiervorrichtungen (Schlauch, Lanze usw.)

VIETATA LA RIPRODUZIONE

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
CPA_1_ITA	Libretto uso e manutenzione	Polvere	15/02/2024	M.R		2	3/4

Fahrbare Pulverfeuerlöscher - Auflade

5.4) Lebensdauer

Wenn der Feuerlöscher außer Betrieb genommen wird, muss er gemäß den örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften entsorgt werden. Bevor der Feuerlöscher demontiert oder entsorgt wird, MUSS er von kompetentem Personal entgiftet werden. Die Entsorgung des Feuerlöschers muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften und Bestimmungen durch befugtes Personal/Firmen erfolgen.

* Wenn der Feuerlöscher in einer besonders ungünstigen Umgebung installiert wird, kann der Zeitrahmen verkürzt werden. (siehe Tabelle 1 unter Punkt 5.4).

6) ERSATZTEILE UND WARTUNGSGERÄTE

6.1) Teileliste

Eine Liste der Komponenten und Ersatzteile finden Sie im technischen Handbuch des jeweiligen Produkts. Weitere Einzelheiten finden Sie unter www.emme-italia.com

6.2) Werkzeuge für Kontrolle/Wartung

Unter www.emme-italia.com finden Sie eine Liste der am besten geeigneten Instrumente. Es wird empfohlen, Geräte mit kontrollierter Kalibrierung zu verwenden und diese regelmäßig (mindestens alle 12 Monate) mit zertifizierten Probengeräten.

File name	Type of document	Fire Extinguisher Model	Date	Rele.	Check	Rev.	Pag.
CPA_1_ITA	Libretto uso e manutenzione	Polvere	15/02/2024	M.R		2	4/4